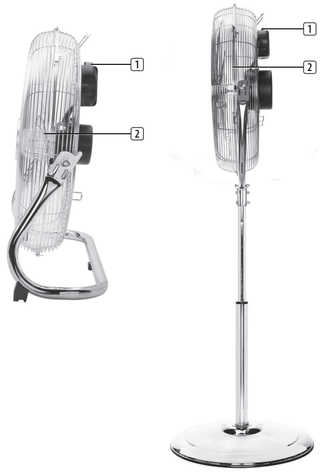
TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
HU | Használati utasítás
SL | Navodila za uporabo

service.tristar.eu

VE-5933 / VE-5935
VE-5936 / VE-5975

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA / OPIS SESTAVNIH DELOV



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

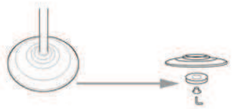
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other object into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- Do not use the unit:
  near a source of fire.
  in an area exposed to direct sunlight.
  in an area where water is likely to splash.
  near a bath, a shower or a swimming pool.
- WARNING: Do not wrap the cable around the main body of the appliance during or after use.
- WARNING: Misuse of the appliance could cause personal injury.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  – Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  – By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  – Bed and breakfast type environments.
  – Farm houses.

This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

PARTS DESCRIPTION
1. Speed adjustment knobs
2. Fan

ASSEMBLY OF THE FAN
- Remove the base block and base screw from the standing pipe.
- Insert the standing pipe into the hole of base, put the heavy block under the base and then fit the base block back to the heavy block and screw it by the base screw. Tighten it well.
- Insert the screws through the holes of the neck lock and standing pipe, tighten them well.
- Place the fan into the neck lock and secure it with the screws.
- Double check if all the screws are tightly secured.



BEFORE THE FIRST USE
- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Be careful when mounting the blades (the blades can be sharp).

USE
- Use the speed control knobs to choose the desired ventilation level.

TABLE VE-5933

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	40.81	m³/min
Fan power input	P	48.6	W
Service value	Sv	0.84	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	-	W
Off power consumption	Poff	0	W
Fan sound power level	Lwa	59.10	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.98	meters/sec
Season electricity consumption	Q	15.23	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr.1992)		

TABLE VE-5935 & VE-5936

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	104.85	m³/min
Fan power input	P	78.50	W
Service value	Sv	1.34	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	-	W
Off power consumption	Poff	0	W
Fan sound power level	Lwa	64.34	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.87	meters/sec
Season electricity consumption	Q	25.12	kWh/a
Highest rotate speed	-	1324	rpm
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986 (corr.1992)		

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

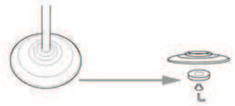
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien ze niet onder toezicht worden gehouden.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de luchtuitlaat. Waarschuw kinderen voor deze gevaren.
- Gebruik het apparaat niet:
  in de buurt van vuur.
  in een gebied dat wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
  in een gebied met een grote kans op spattend water.
  in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- WAARSCHUWING: Wikkel het snoer tijdens of na gebruik niet om het hoofddeel van het apparaat.
- WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  – Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  – Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  – Bed&Breakfast-type omgevingen.
  – Boerderijen.

Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.

Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.

ONDERDELENBESCHRIJVING
1. Snelheidsknoppen
2. Ventilator

MONTAGE VAN DE VENTILATOR (VE-5975)
- Verwijder het basisblok en de basisschroef uit de staande buis.
- Doe de staande buis in het gat van de basis, plaats het zware blok onder de basis en zet het basisblok terug op het zware blok. Zet het blok vast met de basisschroef. Draai de schroef goed vast.
- Doe de schroeven door de gaten van de halsbevestiging en de staande buis. Draai ook deze schroeven goed vast.
- Plaats de ventilator in de halsbevestiging en zet hem vast met de schroeven.
- Controleer nog een keer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid.



VOOR HET EERSTE GEBRUIK
- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: Zorg ervoor dat het op het apparat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Wees voorzichtig bij het plaatsen van de bladen (deze kunnen scherp zijn).

GEBRUIK
- Gebruik de snelheidsknoppen om de gewenste ventilatiestand te kiezen.

TABEL

Ventilatorspecificaties			P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming ventilator	F	40.81	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	48.6	W
Servicewaarde	Sv	0.84	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	59.10	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	2.98	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	15.23	kWh/a
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABEL VE-5935 EN VE-5936

Ventilatorspecificaties			P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming van ventilator	F	104,85	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	78,50	W
Servicewaarde	Sv	1,34	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	64,34	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	3,87	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	25,12	kWh/a
Maximale rotatiesnelheid	-	1324	rpm
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

REINIGING EN ONDERHOUD
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air. Soyez particulièrement attentif à avertir les enfants de ces dangers.
- Ne pas utiliser l'appareil :
  près d'une source d'ignition.
  dans un espace exposé à la lumière directe du soleil.
  à proximité d'éclaboussures possibles d'eau.
  près d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- AVERTISSEMENT : Ne pas enrouler le câble autour du corps principal de l'appareil pendant ou après utilisation.
- AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  – Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
  – Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
  – Environnements de type chambre d'hôtes.
  – Fermes.

Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DESCRIPTION DES PIÈCES
1. Boutons de réglage de vitesse
2. Ventilateur

ASSEMBLER LE VENTILATEUR (VE-5975)
- Retirez l'écrou à embase du tube.
- Insérez le tube dans le trou de la base, mettez la base lourde sous la base et placez ensuite le bloc de base retour sur le bloc lourd et vissez à l'aide de la vis de la base. Vissez soigneusement.
- Insérez les vis à travers les trous du dispositif de verrouillage et du tube, et vissez-les bien
- Placez le ventilateur dans le dispositif de verrouillage et fixez-le avec les vis.
- Vérifiez si toutes les vis sont solidement serrées.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Soyez prudent lorsque vous montez les lames (elles peuvent être tranchantes).

UTILISATION
- À l'aide des boutons de contrôle de vitesse, réglez le niveau de ventilation souhaité.

TABLEAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	40.81	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	48.6	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	59.10	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2.98	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	15.23	kWh/a
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABLE VE-5935 & VE-5936

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels elles se rapportent :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	104,85	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	78,50	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	64,34	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,87	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	25,12	kWh/a
Vitesse de rotation maximale	-	1 324	tr/min
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

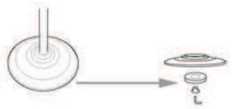
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Luftauslassöffnung. Weisen Sie insbesondere Kinder auf solche Gefahren hin.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  in der Nähe einer Feuerstelle
  in Bereichen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind
  in Bereichen, in denen Wasser verspritzt werden könnte
  in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools
- WARNUNG: Wickeln Sie das Kabel beim oder nach dem Betrieb nicht um das Gehäuse.
- WARNUNG: Die unsachgemäße Benutzung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.

Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

TEILEBESCHREIBUNG
1. Geschwindigkeitseinstellknöpfe
2. Ventilator

MONTIEREN SIE DEN LÜFTER (VE-5975)
- Entfernen Sie den Sockelblock und die Sockelschraube vom Standrohr.
- Setzen Sie das Standrohr dann in das Loch im Sockel ein; tun Sie den schweren Sockel unter den Sockel. Befestigen Sie den Sockelblock am schweren Block und schrauben Sie ihn mit der Sockelschraube fest. Ziehen Sie die Schraube fest an.
- Setzen Sie die Schrauben in die Löcher der Halterung und des Standrohrs ein und ziehen Sie sie fest an.
- Setzen Sie den Lüfter in die Halterung ein und fixieren Sie ihn mit den Schrauben.
- Kontrollieren Sie sorgfältig, ob alle Schrauben korrekt angezogen sind.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Seien Sie vorsichtig bei der Montage der Klingen (die Klingen können scharf sein).

GEBRAUCH
- Wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregelknöpfen die gewünschte Ventilationsstärke.

TABLE

Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellemodelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F	40.81	m³/min
Eingangsleistung	P	48.6	W
Servicewert	Sv	0.84	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	59.10	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	2.98	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	15.23	kWh/a
Messnorm für Servicewert	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELLE VE-5935 + VE-5936

Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Lüfterleistung	F	104,85	m³/min
Eingangsleistung	P	78,50	W
Servicewert	Sv	1,34	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	64,34	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	3,87	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	25,12	kWh/a
Maximale Drehzahl	-	1324	U/min
Messnorm für Servicewert	IEC 60879: 1986 (korr.1992)		

REINIGUNG UND PFLEGE
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la salida de aire. Preste especial atención a advertir a los niños de estos peligros.
- No utilice la unidad:
  cerca de una fuente de fuego.
  en un lugar expuesto a la luz solar directa.
  en un lugar donde pueda salpicar agua.
  cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- ADVERTENCIA: No enrolle el cable alrededor de la unidad principal del aparato durante el uso o tras utilizarlo.
- ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato podría provocar daños personales.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.

Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.

Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Mandos de ajuste de velocidad
2. Ventilador

MONTAJE DEL VENTILADOR (VE-5975)
- Retire el bloque de la base y el tornillo de la base del tubo vertical.
- Inserte el tubo vertical en el orificio de la base, coloque el bloque pesado debajo de la base y, a continuación, coloque el bloque de la base de nuevo en el bloque pesado y ajústelo con el tornillo de la base. Apriételo bien.
- Inserte los tornillos a través de los orificios del bloqueo del cuello y el tubo vertical y apriételos bien.
- Coloque el ventilador en el bloqueo del cuello y asegúrelo con los tornillos.
- Compruebe dos veces si todos los tornillos están firmemente apretados.

ANTES DEL PRIMER USO
- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Lleve cuidado cuando monte las aspas (pueden estar afiladas).

USO
- Utilice los mandos de control de velocidad para seleccionar el nivel de ventilación deseado.

TABLE

Requisitos en materia de información para ventiladores			P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	40.81	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	48.6	W
Valor de servicio	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	59.10	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2.98	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	15.23	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABLE VE-5935 & VE-5936

Requisitos en materia de información para ventiladores			P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	104,85	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	78,50	W
Valor de servicio	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	64,34	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,87	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	25,12	kWh/a
Máxima velocidad de rotación	-	1324	rpm
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879: 1986 (corr.1992)		

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

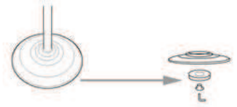
SEGURANÇA
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca introduza os dedos ou qualquer objeto na saída de ar. Tenha o especial cuidado de avisar as crianças destes perigos.
- Não utilize a unidade:
  perto de uma fonte de incêndio.
  numa área exposta a radiação solar direta.
  numa área onde há probabilidade de salpicar água.
  perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- AVISO: Nunca enrole o cabo em volta do corpo principal da ventoinha.
- AVISO: O uso indevido da ventoinha pode causar ferimentos.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.

Este produto respeita os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas aplicáveis da União Europeia.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Botões de ajuste de velocidade
2. Ventoinha

MONTAGEM DA VENTOINHA (VE-5975)
- Separe o bloco da base e o respetivo parafuso do tubo vertical.
- Insira o tubo vertical no orifício da base, coloque o peso sob a base e depois encaixe novamente o bloco da base no peso, e aperte-o com o parafuso. Aperte bem.
- Insira os parafusos nos orifícios do fecho superior e do tubo vertical, e aperte-os bem.
- Coloque a ventoinha no fecho superior e prenda-a com os parafusos.
- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Tenha cuidado ao montar as lâminas (podem estar afiadas).

UTILIZAÇÃO
- Utilize os botões de controlo de velocidade para selecionar o nível de ventilação pretendido.

TABLE

Informação necessária para ventoinhas			P
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	40.81	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	48.6	W
Valor de serviço	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	59.10	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	2.98	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	15.23	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABLE VE-5935 E VE-5936

Informação necessária para ventoinhas			P
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	104,85	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	78,50	W
Valor de serviço	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	64,34	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	3,87	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	25,12	kWh/a
A maior velocidade de rotação	-	1324	rpm
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia senza supervisione.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non inserire mai le dita od oggetti di alcun tipo nelle bocchette di uscita dell'aria. Avvertire in modo esaustivo e chiaro i bambini di questi pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio:
  vicino a fiamme libere o fuochi;
  in zone esposte alla luce diretta del sole;
  in luoghi dove potrebbe essere esposto a schizzi di acqua;
  vicino a bagni, docce o piscine.
- AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
- AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
  - Fattorie.

Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.

I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Manopole di regolazione della velocità
2. Ventilatore

MONTARE IL VENTILATORE (VE-5975)
- Rimuovere il fermo e la vite della base dall'asta di sostegno.
- Inserire l'asta di sostegno nel foro della base, posizionare il blocco pesante sotto la base e installare il fermo sotto al blocco pesante e fissarlo serrando la vite della base. Serrare saldamente.
- Inserire le viti attraverso i fori del supporto a U e dell'asta di sostegno e serrare saldamente.
- Posizionare il ventilatore nel supporto a U e fissarlo con le viti.
- Controllare due volte se tutte le viti sono fissate saldamente.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Prestare attenzione durante il montaggio delle lame (possono essere affilate).

USO
- Usare le manopole di controllo della velocità per impostare il livello di ventilazione desiderato.

TABLE

Informazioni sui requisiti per i ventilatori			P
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	40.81	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	48.6	W
Valore di esercizio	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W

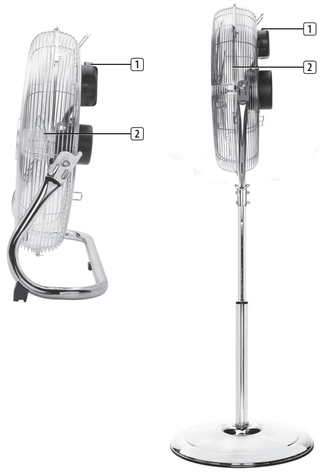
TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
HU | Használati utasítás
SL | Navodila za uporabo

service.tristar.eu

VE-5933 / VE-5935
VE-5936 / VE-5975

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA / OPIS SESTAVNIH DELOV



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	59.10	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2.98	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	15.23	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELLA VE-5935 & VE-5936

Informazioni sui requisiti per i ventilatori			P
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	104,85	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	78,50	W
Valore di esercizio	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W
Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	64,34	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,87	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	25,12	kWh/a
Alta velocità	-	1324	rpm
Standard di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879: 1986 (corr.1992)		

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- För aldrig in dina fingrar eller några andra objekt i luftutloppet. Var extra varsam och varna barn om dessa faror.
- Använd inte enheten:
  i närheten av en brandkälla.
  i ett område med direkt solljus.
  i ett område där det kan skvätta vatten.
  i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
- VARNING: Linda inte kabeln runt fläktkroppen under eller efter användning.
- VARNING: Om enheten används på fel sätt kan det leda till personskador.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
  – Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
  – Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
  – "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
  – Bondgårdar.

Den här produkten uppfyller överensstämmelsekraven i gällande europeiska förordningar och direktiv.

Avfall som innehåller eller utgörs av elektriska eller elektroniska produkter får inte kastas med hushållsavfall. Återvinn sådant avfall på lämpliga inrättningar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.

BESKRIVNING AV DELAR
1. Hastighetsreglage
2. Fläkt

MONTERA FLÄKTEN (VE-5975)
- Ta bort basblocket och basskruven från stativröret.
- För in stativröret i basens hål, placera det tunga blocket under basen och sätt sedan på basblocket på det tunga blocket och skruva fast med skruven. Dra åt ordentligt.
- För in skruvarna genom hålen i rörlåset och stativröret, dra åt ordentligt.
- Placera fläkten i rörlåset och fäst med skruvarna.
- Dubbelkolla att alla skruvar har dragits åt ordentligt.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Var försiktig när du monterar bladen (de är vassa).

ANVÄNDNING
- Använd hastighetsreglagen för att välja önskad ventilationsnivå.

TABELL

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	40.81	m³/min
Fläktens strömingång	P	48.6	W
Servicevärde	Sv	0.84	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektnivå	Lwa	59.10	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	2.98	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	15.23	kWh/a
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELL VE-5935 OCH VE-5936

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	104,85	m³/min
Fläktens strömingång	P	78,50	W
Servicevärde	Sv	1,34	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektnivå	Lwa	64,34	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	3,87	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	25,12	kWh/a
Högsta rotationshastighet	-	1324	rpm (varv per minut)
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879: 1986 (korr.1992)		

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dozwolona dla użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza. Zadbaj o to, aby przestrzec dzieci przed takimi zagrożeniami.
- Nie używaj urządzenia:
  w pobliżu źródła ognia.
  w miejscu wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
  w miejscu, w którym są możliwe rozbryzgi wody.
  w pobliżu wanny, prysznica lub basenu do pływania.
- OSTRZEŻENIE: Nie owijaj kabla wokół głównego korpusu urządzenia w trakcie użytkowania ani później.
- OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  – Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
  – Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
  – Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
  – Gospodarstwa rolne.

Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z odnośnymi przepisami i dyrektywami europejskimi.

Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiórki i przetwórstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.

OPIS CZĘŚCI
1. Pokrętła regulacji prędkości
2. Wentylator

MONTAŻ WENTYLATORA (VE-5975)
- Zdjąć blok podstawy i śrubę podstawy z rury stojaka.
- Włożyć rurę stojaka do otworu w podstawie. Obciążnik ułożyć pod podstawą. Następnie założyć blok podstawy na obciążnik i przykręcić śrubą podstawy. Mocno dokręcić.
- Włożyć śruby do otworów blokady szyjki i rury stojaka, mocno dokręcić.
- Włożyć wentylator do blokady szyjki, zamocować śrubami.
- Dokładnie sprawdzić, czy wszystkie śruby są mocno dokręcone.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Zachowaj ostrożność, montując ostrza (mogą być ostre).

UŻYTKOWANIE
- Za pomocą pokrętel kontroli prędkości ustawić odpowiedni poziom wentylacji.

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	40.81	m³/min
Moc wentylatora	P	48.6	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	0.84	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	59.10	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2.98	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	15.23	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELA VE-5935 I VE-5936

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	104,85	m³/min
Moc wentylatora	P	78,50	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	1,34	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	64,34	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,87	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	25,12	kWh/a
Najwyższa prędkość obrotowa	-	1324	obr./min
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879: 1986 (kor. 1992)		

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST
- Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dohledu.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nikdy nestrkejte prsty ani žádný předmět do vzduchového výstupu. Obzvláště upozorněte na tato nebezpečí děti.
- Jednotku nepoužívejte:
  v blízkosti zdrojů ohně;
  na místech vystavených přímému slunečnímu záření;
  na místech, kde hrozí postříkání vodou;
  v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- VAROVÁNÍ: Během používání ani po použití neobmotávejte kabel kolem hlavní části spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osob.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  – kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  – Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  – V penzionech.
  – Na statcích a farmách.

Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařízeními nebo směrnicemi.

Vyřazené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad nebo místní obchod.

POPIS SOUČÁSTÍ
1. Knoflíky nastavení rychlosti
2. Ventilátor

SESTAVENÍ VENTILÁTORU (VE-5975)
- Vyšroubujte blok podstavce a šroub podstavce z trubky stojanu.
- Vložte trubku stojanu do otvoru v podstavci, umístěte těžký blok pod podstavec a potom připevněte blok podstavce zpět k těžkému bloku a přišroubujte jej pomocí šroubu podstavce. Šroub pevně utáhněte.
- Vložte šrouby do otvorů v zajišťovacím krčku a trubce stojanu a pevně je utáhněte.
- Umístěte ventilátor do zajišťovacího krčku a upevněte jej pomocí šroubů.
- Znovu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utaženy.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Při instalaci lopatek buďte opatrní (lopatky mohou být ostré).

POUŽITÍ
- Na volbu požadované rychlosti ventilace použijte kolíky ovládání rychlosti.

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory			P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F	40.81	m³/min
Příkon ventilátoru	P	48.6	W
Provozní hodnota	Sv	0.84	(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	-	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	59.10	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	2.98	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	15.23	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABULKA VE-5935 A VE-5936

Požadavky na informace u komfortních ventilátorů			P
Informace k určení modelů, na které se informace vztahují:			
Popis	Označení	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	104,85	m³/min
Příkon ventilátoru	P	78,50	W
Provozní hodnota	Sv	1,34	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	Psb	–	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	64,34	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	3,87	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	25,12	kWh/a
Nejvyšší rychlost otáčení	–	1324	ot./min.
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879: 1986 (opr. 1992)		

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čistící prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič smejú detí staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelej osoby.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nedávajte prsty ani iné predmety do vetracích otvorov. Špeciálne dbajte na varovanie detí pred týmito nebezpečenstvami.
- Jednotku nepoužívajte:
  v blízkosti zdrojov ohňa,
  v oblasti vystavenej priamemu slnečnému svetlu,
  v oblasti, kde je pravdepodobné ošpliechanie vodou,
  v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- VAROVANIE: Kábel neovíjajte okolo hlavnej časti zariadenia, a to počas a ani po skončení používania.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní zariadenia môže dôjsť k zraneniam.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
  - V turistických ubytovniach.
  - Na farmách.

Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov alebo smerníc EÚ.

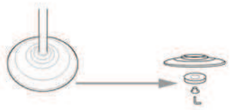
Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.

POPIS KOMPONENTOV

1. Regulátory nastavenia rýchlosti
2. Ventilátor

MONTÁŽ VENTILÁTORA (VE-5975)

- Vyberte blok základne a skrutky základne zo stojanovej trubice.
- Založte stojanovú trubicu do otvoru v základni, pod základňu dajte ťažký blok a potom primontujte blok základne späť k ťažkému bloku a priskrutkujte ho skrutkami základne. Dobre ich dotiahnite.
- Do otvorov v poistnom uzávere spojovacieho hrdla a stojanovej trubice vložte skrutky. Dobre ich dotiahnite.
- Do poistného uzáveru spojovacieho hrdla založte ventilátor a zabezpečte ho skrutkami.
- Dokonale skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne zabezpečené.



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skríne či na použitie vonku.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Pri montáži čepelí postupujte opatrne (čepele môžu byť ostré).

POUŽÍVANIE

- Pomocou regulátorov rýchlosti nastavte požadovanú úroveň ventilácie.

TABUĽKA

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory			P
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	40.81	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	48.6	W
Servisná hodnota	Sv	0.84	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Psb	-	W
Spotreba energie vo vypnutom stave	Poff	0	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	59.10	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2.98	m/s
Spotreba energie za sezónu	Q	15.23	kWh/a
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABUĽKA VE-5935 A VE-5936

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory			P
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	104,85	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	78,50	W
Servisná hodnota	Sv	1,34	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Psb	–	W
Spotreba energie vo vypnutom stave	Poff	0	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	64,34	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	3,87	m/s
Spotreba energie za sezónu	Q	25,12	kWh/r
Najvyššia rýchlosť rotácie	–	1324	ot/min
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879: 1986 (kor. 1992)		

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!